

KK-6050

2022-12-29 F9-350

LICENCINĖ SUTARTIS Nr. KK-9850-30-2022

DĖL TEISĖS VIEŠAI ATLIKTI MUZIKOS KŪRINIUS
JURGA ŠEDUKYTĖ SU GRUPE. METŲ PABAIGOS KONCERTAS 2022.12.31

2022.12.29

Vilnius

Asociacija LATGA, toliau sutartyje vadinama LATGA, kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4B, LT-01118 Vilniuje, ir kurios vardu sutartį pasirašo Muzikos kūrinių skyriaus vadovas Paulius Sartatavičius, veikiantis pagal 2022.07.27 išduotą įgaliojimą Nr. 2073A, - viena šalis, ir BĮ Klaipėdos dramos teatras, toliau sutartyje vadinamas Kūrinių naudotoju, kurio buveinė yra Teatro g. 2, 91248, Klaipėda, kurio vardu sutartį pasirašo teatro vadovas Tomas Juočys, veikiantis pagal teatro nuostatus, - kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos

1. *Ataskaita* – Kūrinių naudotojo ir bilietų platintojo parašais bei antspaudais patvirtinta ataskaita apie Gautas pajamas. Ataskaitoje Kūrinių naudotojas nurodo:

- 1.) bilietų į renginį pardavimo laikotarpį;
- 2.) parduotų bilietų kainas ir kiekius, jei bilietai buvo parduodami skirtingomis kainomis, atskirose eilutėse nurodomas kiekviena kaina parduotų bilietų skaičius, atskirai nurodomas per bilietų platinimo organizacijas parduotų bilietų bei paties Kūrinių naudotojo parduotų bilietų skaičius ir kainos.
- 3.) kitas pajamas, gautas už suteiktą teisę tretiesiems asmenims pateikti į renginį;
- 4.) bendrą visų Gautų pajamų sumą;
- 5.) išplatintų nemokamų bilietų ir/ar kvietimų skaičių.

2. *Atliktų kūrinių programa* – sąrašas kūrinių (nurodant kūrinių pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos Kūrinių naudotojas viešai atliko renginyje.

3. *Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis suskaičiuotos ir Kūrinių naudotojo mokėtinos sumos už teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.

4. *Gautos pajamos* – Kūrinių naudotojo gautos pajamos už parduotus bilietus, bei kitos joms prilyginamos pajamos, kai jos gautos už trečiųjų asmenų įgytą teisę pateikti į renginius.

5. *Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas.

6. *Kūrinių naudojimo būdai*:

- 1.) Muzikos kūrinių naudojimas renginių (koncertai, kiti pramoginiai pasirodymai, kurių metu naudojami muzikos kūriniai) metu, kai kūriniai atliekami gyvai arba naudojami kūrinių garso įrašai;
- 2.) Foninė muzika – muzikos kūrinių įrašų naudojimas prieš koncertą, pertraukų metu ir po koncerto.
7. *Kūrinių naudotojas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. Atlikėjas nelaikomas viešai atliekamo kūrinių naudotoju, jeigu jis neorganizuoja ir/ar nefinansuoja kūrinių panaudojimo viešam atlikimui (įstatymo 2 str. 30 d.).

8. *LATGA repertuaras*:

- 1.) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA'i administruoti savo turtines teises, muzikos kūrinius su tekstu ar be jo.
- 2.) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtines teises ir su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūrinius su tekstu ar be jo.

9. *Neteisėtus kūrinių naudojimas*:

1.) Kūrinių panaudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo (nesudarius autorinės-licencinės sutarties);

2.) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais;

3.) Kūrinių naudojimas nemokant Autorinio atlyginimo;

4.) Neteisėtų kūrinių kopijų naudojimas;

5.) Bet koks kūrinių naudojimas, atitinkantis įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką.

10. *Sąskaita* – Autorinio atlyginimo apmokėjimui LATGA Kūrinių naudotojui pateikta PVM sąskaita faktūra, arba ją įstatymuose nustatyta tvarka atitinkantis dokumentas.

11. *Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka patvirtinti LATGA Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino Autorinio atlyginimo dydis..

12. *Viešas atlikimas* – kūrinių vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinių viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (įstatymo 2 str. 41 d.).

2 straipsnis. Sutarties dalykas

1. LATGA suteikia Kūrinių naudotojui neišimtinę teisę naudoti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo viešam atlikimui šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis.

2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja naudoti kūrinius ir mokėti Autorinį atlyginimą pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas.

3 straipsnis. Autorių turtinės teisės

1. Kūrinių naudotojui suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo šios sutarties 4 str. 1 d. įvardintame renginyje (renginiuose), šios sutarties 4 str. apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.

2. LATGA turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius Kūrinių naudotojui turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.

3. Ši sutartis nesuteikia teisės viešai atlikti dramos, muzikinius dramos, literatūros ir audiovizualinius kūrinius.

4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai

1. Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius Kūrinių

naudotojas turi teisę šiuos kūrinius naudoti viešam atlikimui tik renginyje:

- 1) Renginio pavadinimas: JURGA ŠEDUKYTĖ SU GRUPE. METŲ PABAIGOS KONCERTAS;
 - 2) Renginio datos: 2022.12.31
 - 3) Renginio vieta: Klaipėdos dramos teatras.
2. Kūrinių naudotojui suteikiama teisė naudoti kūrinius šiame straipsnyje nurodytais būdais, už kuriuos suskaičiuotas Autorinis atlyginimas pagal sutarties 5 (str.) išdėstytas sąlygas.

5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. suteiktą teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šios sutarties 4 str. nurodytais būdais, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA'ui Autorinį atlyginimą, lygų:

- 1) 6% nuo Gautų pajamų dalies iki 45.000,00 €; 5,5% nuo Gautų pajamų dalies nuo 45.000,01 iki 90.000,00 €; 4,5% nuo Gautų pajamų dalies nuo 90.000,01 iki 145.000,00 €; 4% nuo Gautų pajamų dalies nuo 145.000,01 € iki 290.000,00 €; 3,5% nuo Gautų pajamų dalies nuo 290.000,01 € ir daugiau, bet ne mažiau kaip 90,00 € už vieną koncertą/renginį;
2. Prie Autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridamas PVM.

6 straipsnis. Informacijos pateikimas ir sąskaitų išrašymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki 2023.01.10 pateikti LATGA'ui renginyje (Sutarties 4 str. 1 d.) Atliktų kūrinių programą.
2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki 2023.01.10 pateikti Ataskaitą bei patikslintą informaciją apie atliktus kūrinius, jeigu ji neatitinka pateiktos iš anksto. Ataskaita pateikiama už kiekvieną renginį atskirai.
3. LATGA įsipareigoja, remdamasi Kūrinių naudotojo pateikta informacija, šios sutarties 5 str. 1 p. nustatyto Autorinio atlyginimo ir PVM apmokėjimui per keturiolika dienų po Ataskaitos gavimo išrašyti ir išsiųsti Sąskaitą adresu: info@kldt.lt.

7 straipsnis. Autorinio atlyginimo mokėjimas, užskaitymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti Autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA išrašytą ir pateiktą Sąskaitą per 14 dienų nuo jos išrašymo. Nesumokėjęs iki sąskaitoje nustatyto termino, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA 0.1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.
2. Kūrinių naudotojas laiku nesumokėjęs Autorinio atlyginimo įsipareigoja padengti visas tiesiogines bei netiesiogines išlaidas patirtas dėl laiku nesumokėto Autorinio atlyginimo išieškojimo.
3. Esant pavėluotiems mokėjimams ir/ar Kūrinių naudotojui nenurodžius apmokamos Sąskaitos, LATGA turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašytai Sąskaitai.
4. Esant pavėluotiems mokėjimams, LATGA, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, Kūrinių naudotojo sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigių apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip Autorinį atlyginimą.

8 straipsnis. Patikrinimai

1. LATGA, vadovaudamasi įstatyme nustatyta tvarka, ne vėliau kaip prieš savaitę informavusi Kūrinių naudotoją apie tai raštu, turi teisę atlikti patikrinimą, susijusį su šios sutarties vykdymu. Nesant galimybės atlikti patikrinimo nustatytą dieną, Kūrinių naudotojas turi teisę pasiūlyti kitą

datą, tačiau ne vėliau kaip per 21 dieną nuo LATGA paskirtos datos.

2. Sutarties 6 str. nurodytą informaciją patikrinti turi teisę LATGA pasirinktas auditorius.
3. Informacijos patikrinimo rezultatai įforminami protokole, kurį pasirašo LATGA pasirinktas auditorius bei Kūrinių naudotojas.
4. Jeigu patikrinimo metu nustatoma, kad Kūrinių naudotojo pateikta informacija netiksli, Kūrinių naudotojas įsipareigoja padengti visas pagrįstas tokio patikrinimo atlikimo išlaidas.
5. LATGA įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos, gautos iš Kūrinių naudotojo vykdant šią sutartį, tretiesiems asmenims, išskyrus teisėsaugos institucijas įstatymų nustatyta tvarka.
6. Jeigu Kūrinių naudotojas atsisako suteikti LATGA galimybę atlikti patikrinimo po informavimo raštu ilgiau kaip 60 kalendorinių dienų, Kūrinių naudotojas moka 50 € netesybas už kiekvieną kalendorinę dieną, skaičiuojant nuo 61-os dienos po LATGA rašto išsiuntimo. Netesybos mokamos iki tos dienos, kol bus sudaryta galimybė patikrinti informaciją.
7. Kūrinių naudotojas įsipareigoja rezervuoti 2 (dvi) vietas renginyje LATGA atstovams (įskaitant ir renginius be įėjimo mokesčio).

9 straipsnis. Kitos sąlygos

1. LATGA įsipareigoja nemokamai konsultuoti Kūrinių naudotoją autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtina jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.
2. Pasikeitus Kūrinių naudotojo įmonės teisei formal, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, Kūrinių naudotojas privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.
3. Pasikeitus Kūrinių naudojimo sąlygoms, (pradedami naudoti kūriniai ūkinės-komercinės veiklos vietose nenurodytose šioje sutartyje, ir/ar joje nenurodytais būdais, ir pan.), Kūrinių naudotojas įsipareigoja ne vėliau kaip prieš 14 dienų apie tai raštu informuoti LATGA. Kai Kūrinių naudotojas dėl techninių ar kitų svarbių priežasčių, kurių nebuvo galima numatyti iš anksto, laikinai nenaudoja LATGA repertuaro, priverolių vykdymas pagal šią sutartį gali būti sustabdomas, jeigu Kūrinių naudotojas apie tai praneša LATGA raštu ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo kūrinių naudojimo nutraukimo dienos. Licencinės sutarties galiojimas gali būti sustabdytas ne ilgesniam kaip trijų mėnesių per vienerius sutarties galiojimo metus laikotarpiui, skaičiuojant visus sustabdymus, maksimali vieno sutarties galiojimo sustabdymo trukmė negali būti ilgesnė nei trys mėnesiai. Veiklą ir/ar kūrinių naudojimą stabdant ilgesniam laikotarpiui, licencinė sutartis nutraukiama, jeigu šalys nesusitaria kitaip.
4. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiem sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

10 straipsnis. Šalių atsakomybė

1. LATGA garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas Kūrinių naudotojui, dėl jų kūrinių

panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. Kūrinių naudotojui pateikus neteisingą informaciją, nurodytą šios sutarties 6 str. ir/ar panaudojus kūrinius šioje sutartyje nenurodytais būdais ir tinkamai bei laiku neinformavus apie tai LATGA, LATGA tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą ir tokiais atvejais Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti 2 kartus didesnę, negu priklausytų mokėti pagal sutartį Autorinį atlyginimą. Šalims nesusitarus, LATGA pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl kūrinių panaudojimo be licencijos.

3. Kūrinių naudotojas, laiku nepateikęs šios sutarties 6 str. 1-2 dalyse apibrėžtos Informacijos, moka 10 € baudą už kiekvieną praleistą termino dieną.

11 straipsnis. Kūrinių naudotojo asmens duomenų tvarkymas

Kūrinių naudotojo asmens duomenys tvarkomi autorių teisių kolektyvinio administravimo tikslu, BDAR 6 str. 1 dalies c) punkte nurodytu teisiniu pagrindu (duomenų valdytojų taikomos teisinės prievolės vykdymas). Asociacija LATGA asmens duomenis saugo tiek, kiek to reikalauja galiojantys teisės aktai. Tais atvejais, kai teisės aktai nenustato kitaip, asmens duomenys saugomi autorių, kurių kūriniai naudojami, gyvenimo metais ir 75 metus po autorių mirties. Saugojimo laikotarpiui pasibaigus, sukaupiti duomenys sunaikinami. Duomenų subjektų teisės ir kita asmens duomenų tvarkymą reglamentuojanti informacija pateikiama LATGA interneto svetainėje adresu <https://www.latga.lt/>

Šalių adresai ir rekvizitai:

LATGA

Asociacija LATGA
J. Basanavičiaus 4B, LT-01118 Vilnius
Tel. 852651600, faksas 852651377
Interneto svetainė: <http://www.latga.lt>
El. paštas: latga@latga.lt
Įmonės kodas: 1100 61038
PVM mokėtojo kodas LT100610314
A/S Nr. LT71 7044 0600 0038 2455
AB SEB bankas
Banko kodas 70440

Paulius Sertatavičius
Muzikos kūrinių skyriaus vadovas

(parašas ir antspaudas)

Muzikos kūrinių licencijavimo
poskyrio vadovas

Arvydas Adamonis

2022-12-29

KŪRINIŲ NAUDOTOJAS

BĮ Klaipėdos dramos teatras
Teatro g. 2, 91248, Klaipėda
Tel.: 846314464; faksas: 846314460
Interneto svetainė:
El. paštas: info@kldt.lt
Įmonės kodas: 190754830
PVM mokėtojo kodas:
A/S Nr. LT04 7300 0100 0230 8972
AB Swedbank
Banko kodas: 73000

Tomas Juodys
Teatro vadovas

(parašas ir antspaudas)



Viešųjų pirkimų specialistė
Dovilė Benetienė